

Œniponti. | Typis Hieronymi Agricolaë. | Anno 1650. | Cum facultate Superiorum.

Collation: Title, with verso blank, 1 leaf; "Epistola Dedicatoria," pp. (12); "Interpretis. Ad Lectorem Præfatio," pp. (10); Ragueneau's letter to Lalemant, pp. 1-5; Lalemant's epistle to the provincial, pp. 6-10; text, pp. 11-228; "Protestatio Interpretis," pp. 229-232; table, entitled "Elenchvs hvivs libelli capitum," pp. (2); "Menda," with verso blank, 1 leaf. Signatures: A-L in twelves, the last two leaves being blank. Signature K₄ is misnumbered L₄; and page 213 is misprinted as 113. Œnipons is the Latin form for Innsbruck, the capital of Austrian Tyrol. The Agricola family of printers carried on business there as early as the latter part of the sixteenth century.

The second Latin version, poorly described by Harris (Notes, no. 99), has already been referred to in our Vol. XIV., pp. 283-284. It is in fact only an excerpt from the first Paris edition of Ragueneau's volume; and the rather free translation is given in a condensed form. It ends with the paragraph that speaks of Brébeuf's death crowning his life, and which corresponds to pp. 85 and 86 of the first Paris edition, and to pp. 187 and 188 of Gobat's Latin version. The volume of which it forms part I. is described as follows:

Progressvs Fidei | Catholicae | in Novo Orbe. | I. | Jn Canada, Sive | Noua Francia. | II. | Jn Cochinchina. | III. | In magno Chinensi | Regno: | De quo R. P. Nicolaus Trigautius | Societ. Iesv libris V. copiosè & accuratè | scripsit. | [*Six lines and ornament*] |

Coloniæ Agrippinæ, | Apud Joannem Kinchium